

192. LIBRO LLAMADO FRAY ANSELMO DE TURMEDA NUEVAMENTE TRASLADADO EN LENGUA CASTELLANA. EL LIBRO PRESENTE FUE COMPUESTO POR FRAY ANSELMO DE TURMEDA DE NACIÓN CATALÁN. ESTE POR SU DESVENTURA FUE CATIVADO DE MOROS Y LEVADO A TÚNEZ, DONDE CON DIUERSOS TORMENTOS, O TEMOR DELLOS FUE DESPUÉS MUY ARREPENTIDO Y VINO EN GRAN DOLOR Y COMPUSO EL PRESENTE TRATADO EN TESTIMONIO DE SU ARREPENTIMIENTO PARA PROVECHO Y BUENA DOTRINA DE LOS CHRISTIANOS.

ANSELM TURMEDA.

[VALENCIA, JUAN VINYAU, c.1518?]

BARCELONA, BIBL. CATALUNYA, ESPONA, 108 8°.

Tamaño *in 8°* de 136 x 85 mm. 5 hojas de guarda + 12 hojas sin foliar + 5 hojas de guarda. Cuadernos: A₁₂ (marcado hasta el v_j). Letra gótica de dos tamaños. Tamaño grande. Gótica-15B: 135-G. Utilizado en título y epígrafe del comienzo. Tamaño pequeño. Gótica-22: 104-G. Empleado en el resto del texto. Caja de escritura de 119 (124 mm. con signaturas) x 67 mm. 20 líneas por plana (+ 4 imprimibles en blanco, por la disposición del verso). A una columna. Grabados impresos. Bien conservado, aunque alguno de los folios ha sido restaurado, aunque las roturas sólo afectaban a los márgenes. Papel con borde dorado.

Contenido.

1. f. 1r: portada.

[*Tamaño grande*] Libro llamado fray enselmo | de Turmeda nueuamēte tras | ladado en | lēgua castellana. | [*Grabado de madera de un maestro dando clase a cuatro alumnos, dos en cada fila, a ambos lados del maestro*].

2. f. 1v: título general.

Vias tuas domine demo≈ | stra mihi: z semittas tuas | edoce me. || [*Grabado, a la izquierda, que ocupa seis líneas de la crucifixión, con la Virgen María y san Juan*] | [*Capital no ornamentada*] E² [*Tamaño pequeño*] L libro presen≈ | te fue compue≈ | sto por fray Enselmo | de Turmeda de na≈ | çion catalan. Este por | su desauētura fue cati | l uado de moros y leuado a Tunez: dō | de con diuersos tormentos / o temor | dellos fue forçado renegar la sancta | fe catholica. Delo qual fue despues | muy arrepentido y vino en gran do≈ | llor y compuso el presente tratado en | testimonio de su arrepentimiento pa | lra prouecho y buena dotrina de los | christianos. | (1v, 1-18).

3. ff. 2-12r: obra.

¶ En nombre de dios todo poderoso | començare yo con reposo | quien de buena dotrina es desseoso | a questa sigua. || (2r, 1-4).

Acaba: ¶ Este tratado gentil | se acabo en el mes de abril | nouenta y ocho trezientos y mill | entonçes eran. || ¶ A dios ruega q̄ | ha el poder | y hizo el mundo de no ser | que al qn nos quiera acoger | en su posada. || (12, 1-8).

4. f. 12v: oración.

¶ Oñ ad beatā mariā virginem. || [*Capital no ornamentada*] A² Ve sanctissima maria mater dei | (12v, 9-10).

Acaba: in quo non dubito: libera me ab om≈ | ni malo: z ora pro peccato meo. Amē || [*Tamaño grande*] Fin. | (12v, 15-17).

Decoraciones:

Grabados impresos.

Portada. Maestro y discípulos: (85x73).

Vuelto de portada (crucifixión): (31x27,5).

Encuadernación: Pasta verde. Sin decoraciones en las cubiertas. Sí hay en el lomo, en cinco de las seis partes que separan los cinco nervios. En la segunda parte, en bajorrelieve dorado: “TUR | MEDA | - | BONS | AMO | NESTA | MENTS”.

Historia: El ejemplar perteneció antes a Hernando Colón y a Santiago Espona y Brunet, cuyo exlibris figura en el interior del plano anterior de la encuadernación. Uno de los antiguos poseedores no debió ver con buenos ojos que en el folio 11v, una estrofa dijera: “Y la virgen que alli esta | al hijo le mostrara | sus tetas y rogara | segun bernardo”. La palabra “tetas” ha sido tachada a conciencia y en el margen derecho se ha escrito a mano: “sus pechos y rogara”.

Otros ejemplares:

Bibliografía: Gallardo 4102; Norton 1260; Bosch 95; Rodríguez Moñino. *Nuevo Diccionario* 612; Martín

Abad 1495.